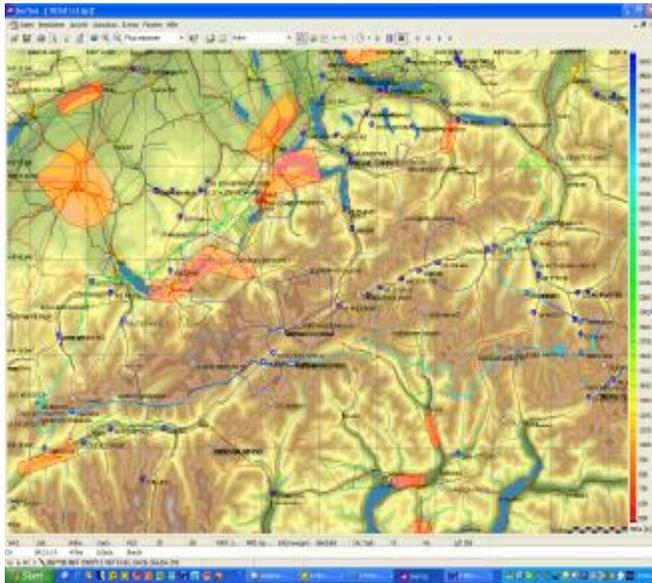


## Anleitung für bedienen Volkslogger



Daten übertragen vom und zum Volkslogger mit SeeYou



## Anleitung Gesamt zu VL der SGOW

1	Menüstruktur Volkslogger (HW 3.4 FW 3.6).....	3
2	Die drei Anzeige Bildschirme .....	5
3	Die drei Tasten.....	5
4	Vor dem Flug löschen des Speicher.....	5
5	Nach dem Abheben Starten der Aufgabe .....	5
6	Speicher löschen vor dem Flug.....	7
7	Erfassen aktuelle Aufgabe und Pilot .....	8
8	Überprüfen, ob Aufgabe korrekt auf VL deklariert .....	8
9	Definieren Beobachtungszonen bei Wendepunkten .....	10
9.1	Definieren OZTyp: Linie .....	11
10	Notlandefelder suchen .....	13
11	Hochladen Waypoints und Tasks auf Volkslogger.....	14
12	Hochladen Pilot und Aufgabe auf Volkslogger .....	18
13	Auslesen von Flüge vom Volkslogger .....	22
14	Übertragen an ,OLC .....	25

## 1 Menüstruktur Volkslogger (HW 3.4 FW 3.6)

**NAV:** Navigation – Einstellung der Navigationsbetriebsart

- DCL:** Fluganmeldung
  - POS:** Aktuelle Position
  - WPT:** Punkt aus Datenbank
  - NOT:** Notlandefelder suchen
  - STR:** Strecke aus Datenbank
  - FREI:** freie Änderung des aktuellen Navigationsziel
- 

**INF:** Info über

- SPCH:** Speicher (zeigt verbleibende Aufzeichnungszeit)
  - BAT:** Batteriespannung
  - VL:** Volkslogger
  - STR:** Navigationsstrecke
- 

**FAI:** Fluganmeldung

**Ändern:** Fluganmeldeformular ausfüllen (*wie früher Startformular ausfüllen*)

**Info:** Fluginfo ändern

**Pilotenname (1)** Name des Piloten, Teil 1 (die ersten 16 Buchstaben)

**Pilotennamen(2..4)** weitere Buchstaben des Pilotennamen > 16

**Flugzeug-Kennzeichen**

**Wettbewerbs-Kennzeichen**

**Wettbewerbs-Klasse**

**Heimatflugplatz** Heimatflugplatz / Startpunkt

(wichtig, damit mit Taste 2 nach dem Ausflug z.B. über dem Alpnachersee der Flug gestartet werden kann und als Abflugpunkt der Guber ins Visier genommen wird.)

**Aufg:** Wertungsaufgabe

**Anzahl der WP's:** Anzahl der WP's (ohne Abflug- und Endpunkt)

**Abflugpunkt:** Abflugpunkt = erster Wertungspunkt einer Strecke

(Bei uns ist es in der Regel „Guber“)

**Wendepunkte 1..12** Wendepunkte zwischen Abflug- und Endpunkt

**Endpunkt:** Zielpunkt = letzter Wertungspunkt einer Strecke

(Bei uns ist es in der Regel „Guber“)

**Anmelden:** Flug anmelden (*wie früher „Fotografieren“ des Startformulars*)

---

**AKT:** Aktion

**Löschen:** Flugdatenspeicher komplett löschen. (alle Flüge)

**BLK:** Tastensperre (Taste 1=oben, 2=mitte, 3=unten)

**PC:** PC-Auslesemodus

---

**CFG1:** Optionen

**LOG:** Aufzeichnungsparameter

**INTV:** Aufzeichnungstakt (1...60 Sekunden)

**MARK:** Marker-Dauer (1...30) Anzahl gültige Fixe nach drücken Marker

**SKT:** Sektor-Verweildauer (1...30) Anzahl gültige Fixe in Sektor Next WP

**SKT:** Sektor Vorgabe

Vorgabe Werte für die Radien der Beobachtungszonen

**TON:** Tonerzeugung (durch internen Piepser)

**MARK:** aktivieren,deaktivieren Piepser bei Marker,Event (Taster 3)

---

**SKT:** wenn Sektor OK (kurze Piepser im Wendepunktsektor ein langer Piepser wenn genug gültige Fixe)

**WRN:** Bei Warnungen

Bei Spannung kleiner 9.5 Volt oder Restspeicher kleiner 8 Std.

**LCD:** LCD-Kontrast (Display Kontrast 1..12)

---

**CFG2:** mehr Optionen

**SPR:** Sprachauswahl (Deutsch / Englisch)

**EINH:** Einheiten

**Dist:** Entfernung (km oder NM)

**Speed:** Geschwindigkeit (km/h oder kt)

**Höhe:** Höhe (m oder ft)

**NMEA:** NMEA-Ausgabe

☞ **Wer da etwas verstellt hat Krieg mit „Mega“ !!!**

Möglich sind:

25 Pilotennamen

25 Aufgaben mit

Bezeichnung 14 Zeichen

Max. 10 Wegpunkte

500 Wegpunkte mit 6 Zeichen

## 2 Die drei Anzeige Bildschirme

- NAVIGATION
- POSITIONSINFO
- MENÜ

## 3 Die drei Tasten

Tasten Anordnung:      **u**  
                                 **v**  
                                 **w**

Mit Taste **u** geht's zum jeweils nächsten Bildschirm.

In den unteren Menüs und Detailanzeigen hat Taste **u** die Funktion <escape>. Also zurück zur nächst höheren Menü Ebene.

Die Taste **v** hat die Funktion <next>. Damit können die angezeigten Menüpunkte selektiert werden. In den Modi, in denen Werte verändert werden können, dient Taste **v** als Minustaste.

Die Taste **w** hat die Funktion <Enter>. Damit werden die selektierte Menüs angewählt. In den Modi, in denen Werte verändert werden können, dient Taste **w** als Plus Taste.

## 4 Vor dem Flug löschen des Speicher

- **AKT.LÖSCHEN** sicherstellen, dass genug Speicherplatz vorhanden.

**(Nachfolgende 3 Schritte sind viel einfacher mit SEEYOU oder Strepla)**

- Erfassen **FAI.ÄNDERN.INFO** Angaben zu Pilot und Flugzeug.
- Erfassen **FAI.ÄNDERN.AUFG** Angaben zur Aufgabe.
- Aufgabe deklarieren **FAI.ANmelden** (Fotografieren Starttafel)

## 5 Nach dem Abheben Starten der Aufgabe

Starten der Aufgabe durch drücken der Taste **v**. Dadurch wird der Abflugpunkt (z.B. Guber) ins Navigationsziel übernommen. Ab jetzt wird das Einfliegen in die Beobachtungszone akustisch angezeigt (mit einigen kurzen Pieps). Nach dem erfolgreichen Umrunden des Wendepunktes (ein langer Pieps) wird automatisch zum nächsten Wendepunkt weitergeschaltet.

Die Navigationsstrecke besteht aus folgenden Punkten:

- In Navigationsbetriebsart **NAV.DCL**:
  - Heimatflugplatz (Kägiswil)
  - Abflugpunkt (Guber)
  - alle Wendepunkte der Strecke
  - Zielpunkt (Guber)

## 6 Speicher löschen vor dem Flug

- NAVIGATIONSBILDSCHIRM

```
KAEGWL 93km262°  
0 ► HM ---kmh ---°
```

Taste **U** 2 x

```
Hauptmenü: /1  
► NAV • INF • FAI • AKT
```

Taste **V** 3 x

```
Hauptmenü: /1  
• NAV • INF • FAI ► AKT
```

Taste **W** 1 x ► LÖSCHEN

```
Aktion:  
► LÖSCHEN • BLK • PC
```

Taste **W** 1 x Meldung mit Piepser.

```
ACHTUNG! löscht  
alle Flugdaten
```

Taste **W** 1 x

```
weiter ?  
ja <nein>
```

Taste **V** 1 x

```
weiter ?  
<ja> nein
```

Taste **W** 1 x

```
wirklich ?  
ja <nein>
```

Taste **V** 1 x

```
wirklich ?  
<ja> nein
```

Taste **W** 1 x lösche Flüge bitte warten !

```
lösche Flüge  
bitte warten...1
```

## 7 Erfassen aktuelle Aufgabe und Pilot

(am einfachsten geht's mit **SEEUOU** oder Strepla)

## 8 Überprüfen, ob Aufgabe korrekt auf VL deklariert

- NAVIGATIONSBILDSCHIRM

```
KAEGWL 93km262°  
0 ► HM ---kmh ---°
```

Taste **U** 2 x

```
Hauptmenü: /1  
► NAV • INF • FAI • AKT
```

Taste **V** 1 x

```
Hauptmenü: /1  
• NAV ► INF • FAI • AKT
```

Taste **W** 1 x

```
Info über:  
► SPCH • BAT • VL • STR
```

Taste **V** 3 x

```
Info über:  
• SPCH • BAT • VL ► STR
```

Taste **W** 1 x

KAEGWL -> GUBER  
2.9km 328°

Taste **V** 1 x

GUBER -> CHANDO  
103km 222°

Taste **V** 1 x

CHANDO -> BERNIN  
208km 085°

Taste **V** 1 x

BERNIN -> ROSSBE  
133km 303°

Taste **V** 1 x

ROSSBE -> GUBER  
31km 237°

## 9 Definieren Beobachtungszonen bei Wendepunkten

### • NAVIGATIONSBILDSCHIRM

KAEGWL 93km262°  
0 ► HM ---kmh ---°

Taste **U** 2 x

Hauptmenü: /1  
► NAV • INF • FAI • AKT

Taste **V** 4 x

Hauptmenü: /2  
► CFG1 • CFG2

Taste **W** 1 x

Optionen:  
► LOG • SKT • TON • LCD

Taste **V** 1 x

Optionen:  
• LOG ► SKT • TON • LCD

Taste **W** 1 x

Sektor-Vorgabe:  
ZYL\_500m SKT 3km

Taste **W** 1 x

Cursor vor 500m blinkt.  
Mit Taste **W** nach Bedarf erhöhen.  
Mit Taste **V** nach Bedarf reduzieren.  
Mit Taste **U** abschliessen.

Falls SKT auch verändert werden soll,  
Mit Taste **V** wechseln zu SKT\_3km  
Mit Taste **W** 1 x  
Cursor vor SKT\_3km blinkt.

Alles weitere wie oben.

Für FAI Flüge ZYL\_500m auf null stellen.

## 9.1 Definieren OZTyp: Linie

Nur zu verwenden für Abflug- oder Zielpunkt

- NAVIGATIONSBILDSCHIRM

KAEGWL 93km262°  
0 ► HM ---kmh ---°

Taste **U** 2 x

Hauptmenü: /1  
► NAV • INF • FAI • AKT

Taste **V** 2 x

Hauptmenü: /1  
• NAV • INF ► FAI • AKT

Taste **W** 1 x

Fluganmeldung:  
► ÄNDERN • ANMELDEN

Taste **W** 1 x

Fluganmeldung:  
► INFO • AUFG

Taste **V** 1 x

Fluganmeldung:  
• INFO ► AUFG

Taste **W** 1 x

Strecke aus STR-  
DB kopieren ?

Taste **V** 1 x

Weiter ?  
ja <nein>

Taste **W** 1 x

Aufgabe ändern:  
ANZAHL DER WPs

Taste **V** 1 x

Aufgabe ändern:  
ABFLUGPUNKT

Taste **W** 1 x

ABFLUGPUNKT:  
► ändr clr suchen

Taste **W** 1 x

GUBER 46N55.900  
008E14.017

Taste **U** 1 x

OZTyp: SKT/ZYL  
Radien: 3km 000m

Taste **W** 1 x

Cursor blinkt unter S.. von SKT.

Taste **V** 1 x

OZTyp: Linie  
Breite: 3 x 0 km

Die weiteren Einstellungen nach dem bewährten Muster

## 10 Notlandefelder suchen

### • NAVIGATIONSBILDSCHIRM

KAEGWL 93km262°  
0 ► HM ---kmh ---°

Taste **U** 2 x

Hauptmenü: /1  
► NAV • INF • FAI • AKT

Taste **W** 1 x

Navigation: /1  
► DCL • POS • WPT • NOT

Taste **V** 3 x

Navigation: /1  
DCL • POS • WPT • ► NOT

Taste **W** 1 x

Bitte warten...

Anzeige: (aus internen DB)

1: KAEGIL A  
0.3km 055°

A = Airport / H = Hartbelag

Taste **V** 1 x Durchblättern durch die 5 Angebote. (nah bis weiter weg)

2: B1SCRD E  
18km 289°

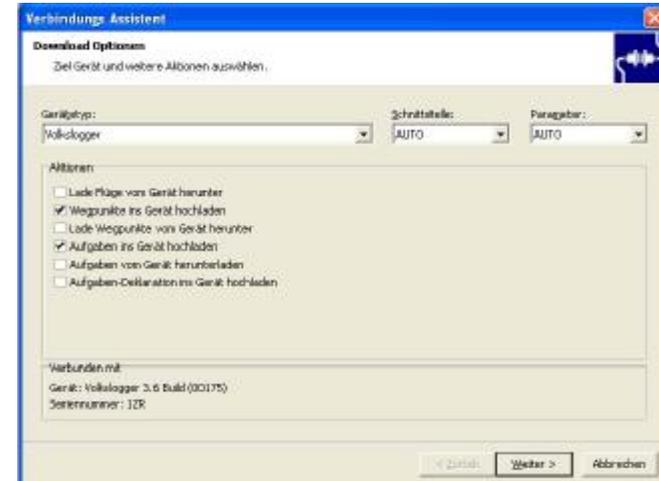
B1 Schüpfheim Nord / E = Emergency

Mit Taste **U** wird ein Angebot als Navigationsziel übernommen.

## 11 Hochladen Waypoints und Tasks auf Volkslogger

SeeYou öffnen

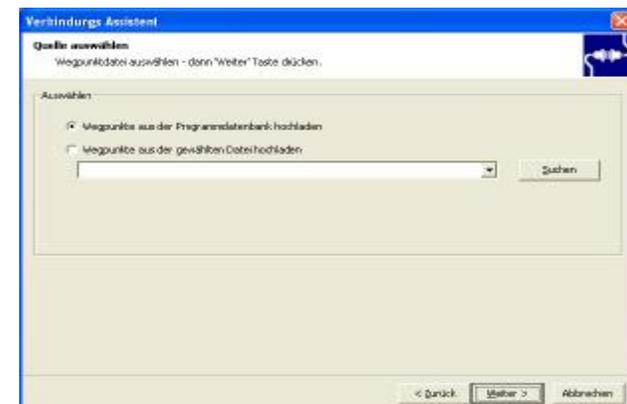
Datei / Verbindungsassistent aufrufen.



Obige Einstellungen

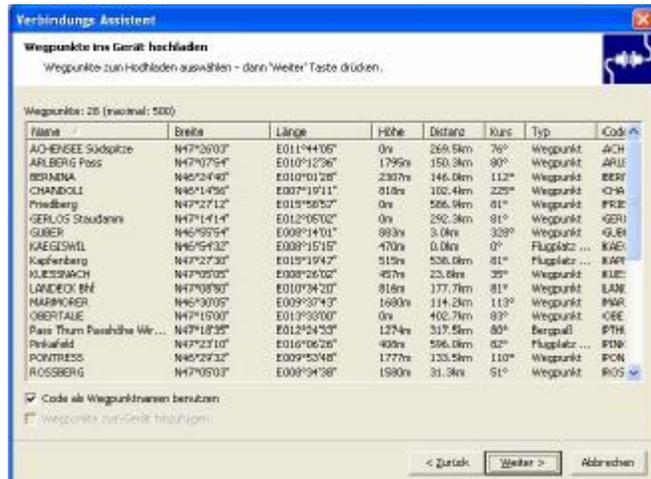
Volkslogger mit Compi verbinden. Volkslogger zeigt an „Datentransfer Bereit!“

Weiter > anklicken

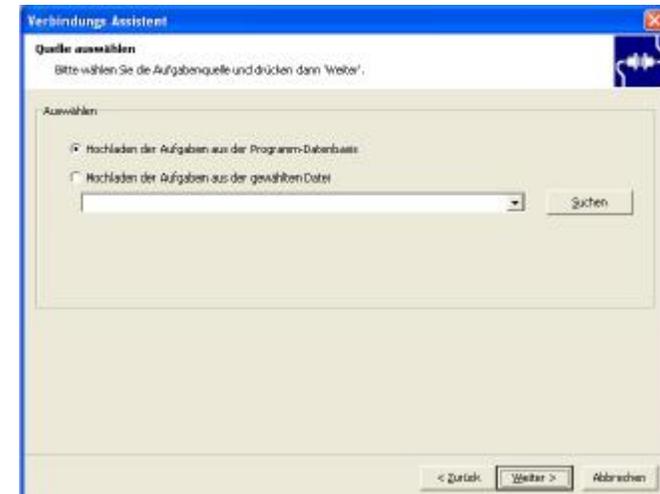


Weiter > anklicken

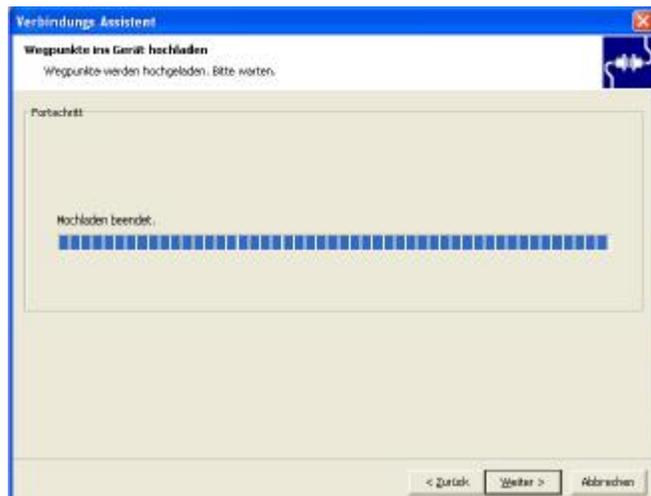
(besser Feld „Code als Wegpunktnamen benutzen“ nicht aktivieren)



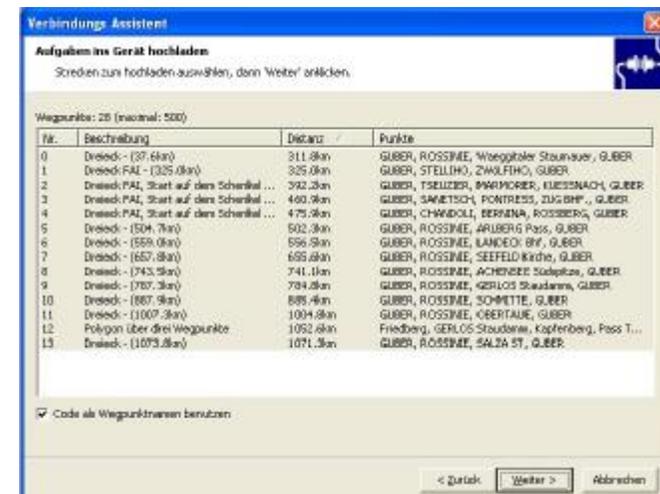
Weiter > anklicken



Weiter > anklicken

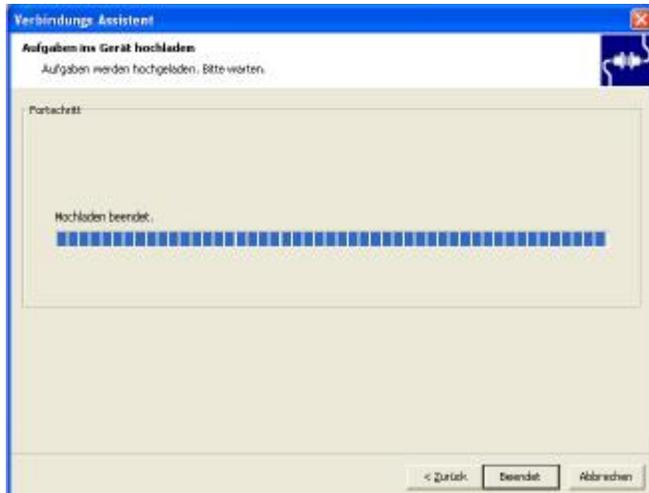


Weiter > anklicken



Volkslogger Zeigt an: „Empfange Daten !“

Dann „Bereit“



Volkslogger Zeigt an: „Empfange Daten !“

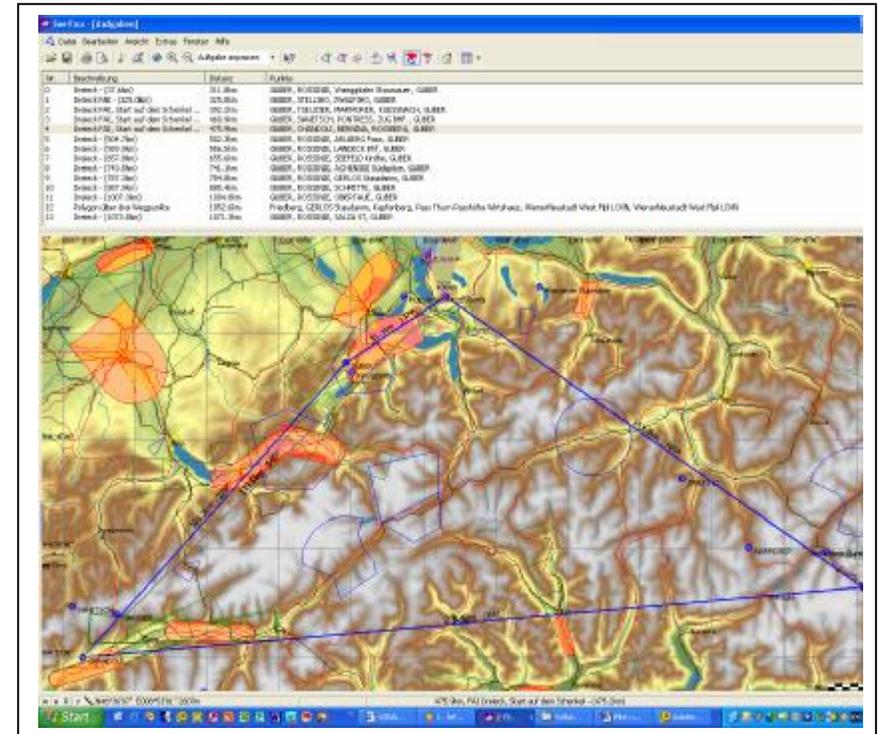
Dann „Bereit“

„Beendet „ anklicken

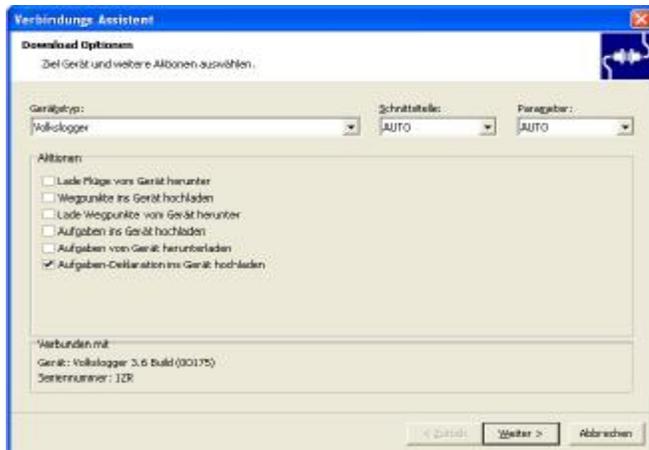
## 12 Hochladen Pilot und Aufgabe auf Volkslogger

SeeYou öffnen

Anwählen Aufgaben



Datei / Verbindungsassistent aufrufen.

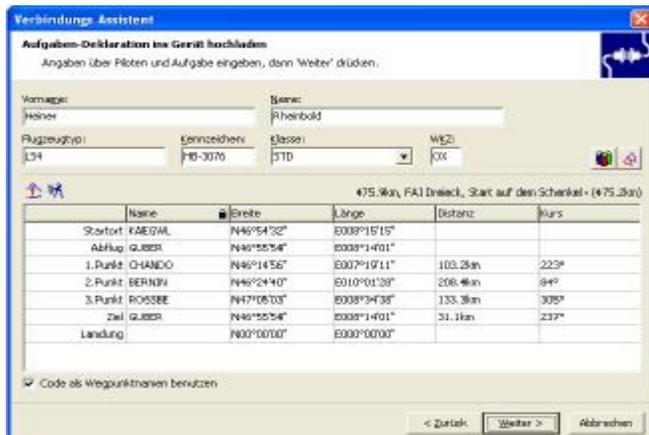


Selektieren „Aufgaben-Deklarationen ins Gerät hochladen“

Volklogger mit Compi verbinden. Volklogger zeigt an „Datentransfer Bereit!“

Weiter > anklicken

Die letzte gültige Deklaration wird vom Volklogger runtergeladen, sie wird angezeigt und kann nun neu definiert werden



Rechts halb oben auf den Button mit der Pilotengruppe klicken

Die Piloten-Liste öffnet sich für die Auswahl eines Piloten. (durch Doppelklick übernehmen)

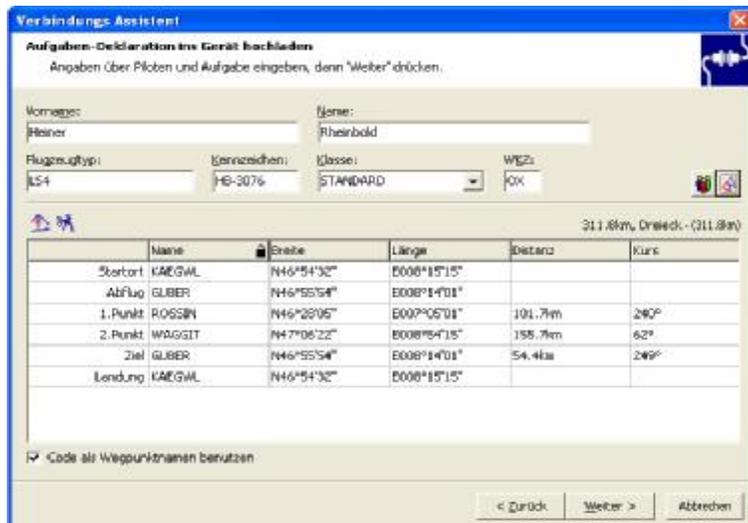
Vorname	Nachname	Geburtsdat...	Land/Merein	Flugzeugtyp	Kennzeichen	WKZ	Klasse
Heiner	Rheinbold	25.03.1948	CH/SGOW	L54	HB-3076	OK	Standard
Wilhelm	Tomas	27.02.1952	CH/SGOW	L54	HB-1947	OW	Standard

Rechts halb oben auf den Button mit den zwei Dreiecken klicken

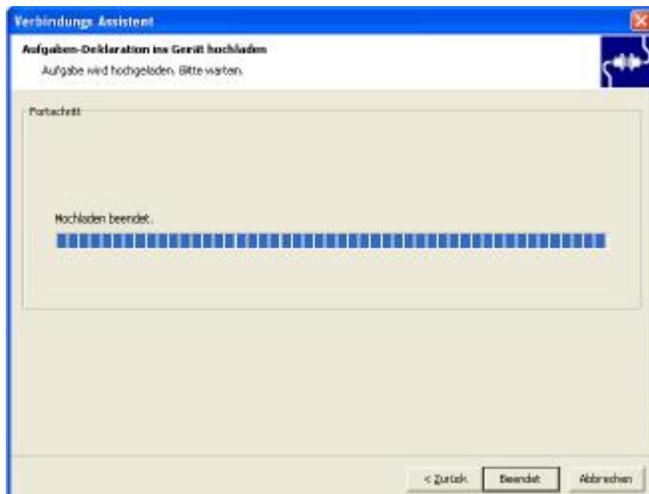
Die Aufgaben-Liste öffnet sich für die Auswahl einer Aufgabe. (durch Doppelklick übernehmen)

Nr.	Beschreibung	Distanz	Punkte
0	Dreieck - (37.6km)	311.0km	GUBER, ROSSINIE, Waeggölen Staumauer, GUBER
1	Dreieck FAI - (325.0km)	325.0km	GUBER, STELLING, ZwoLFIMD, GUBER
2	Dreieck FAI, Start auf dem Schenkel...	392.0km	GUBER, TSELGER, MARMOIRER, KUJESSMACH, GUBER
3	Dreieck FAI, Start auf dem Schenkel...	460.0km	GUBER, SANDTSCHE, PONTRES, ZUG BHF, GUBER
4	Dreieck FAI, Start auf dem Schenkel...	470.0km	GUBER, CHANDOLI, BERNINA, ROSSBERG, GUBER
5	Dreieck - (604.7km)	602.0km	GUBER, ROSSINIE, LANDECK Pass, GUBER
6	Dreieck - (653.0km)	656.0km	GUBER, ROSSINIE, LANDECK, Bhl, GUBER
7	Dreieck - (657.0km)	656.0km	GUBER, ROSSINIE, SEEFELD, Karch, GUBER
8	Dreieck - (743.5km)	741.0km	GUBER, ROSSINIE, ACHENSEE Südspitze, GUBER
9	Dreieck - (767.0km)	764.0km	GUBER, ROSSINIE, GERLÖS Strudloas, GUBER
10	Dreieck - (887.0km)	895.0km	GUBER, ROSSINIE, SCHMITZ, GUBER

Anzeige der veränderten Aufgabe



Weiter > anklicken



Volkslogger Zeigt an: „Empfange Daten !“

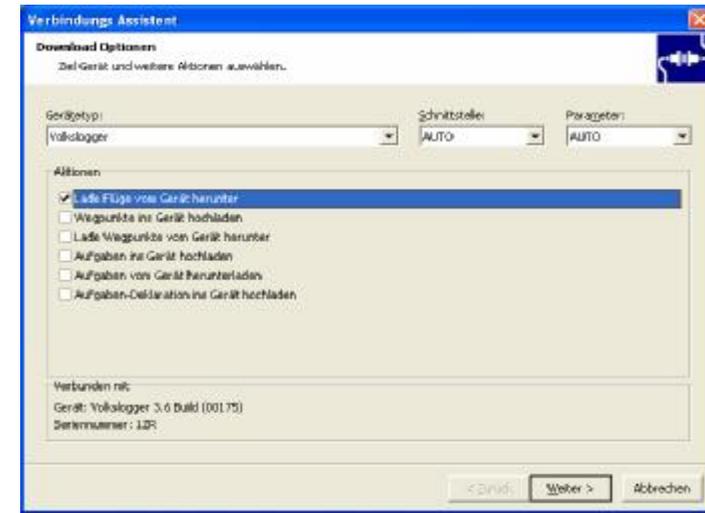
Dann „Bereit“

„Beendet „ anklicken

### 13 Auslesen von Flüge vom Volkslogger

SeeYou öffnen

Datei / Verbindungsassisten aufrufen.

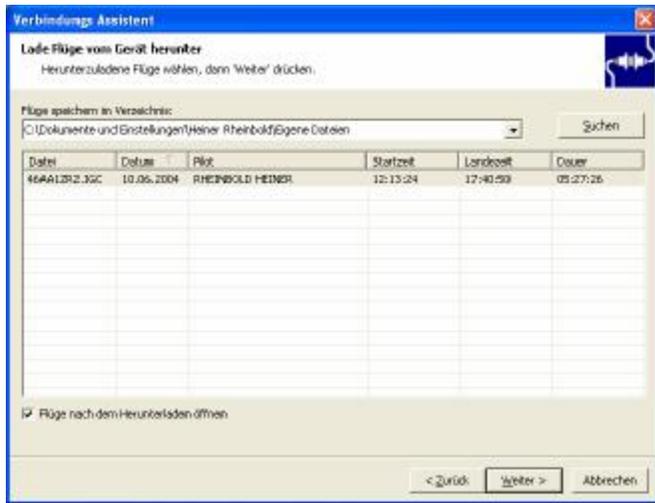


Obige Einstellungen

Volkslogger mit Compi verbinden. Volkslogger zeigt an „Datentransfer Bereit !“

Weiter > anklicken

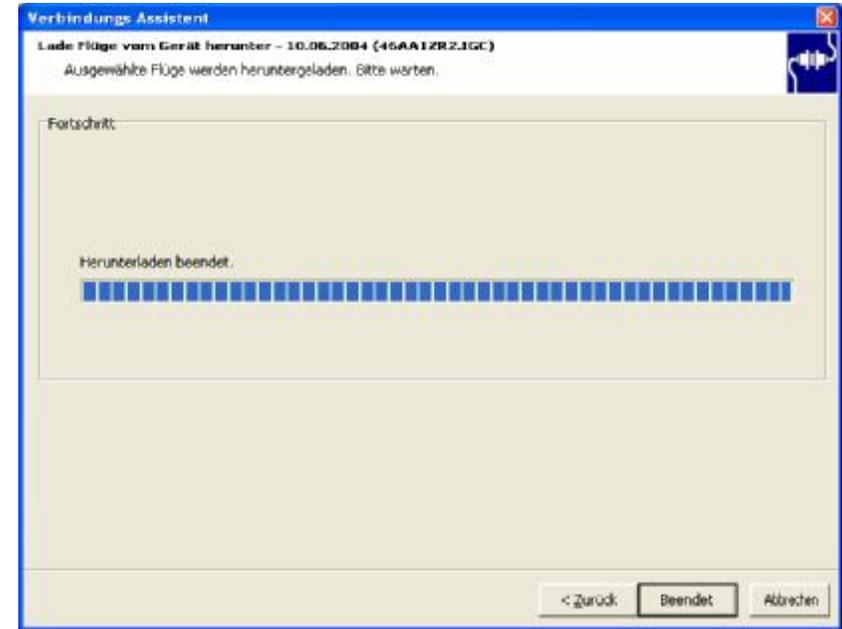
Datentransfer Arbeitet.....



Volkslogger zeigt an „Datentransfer Bereit !“

Flug markieren und Weiter > anklicken

Volkslogger zeigt an „Datentransfer rechne .....“

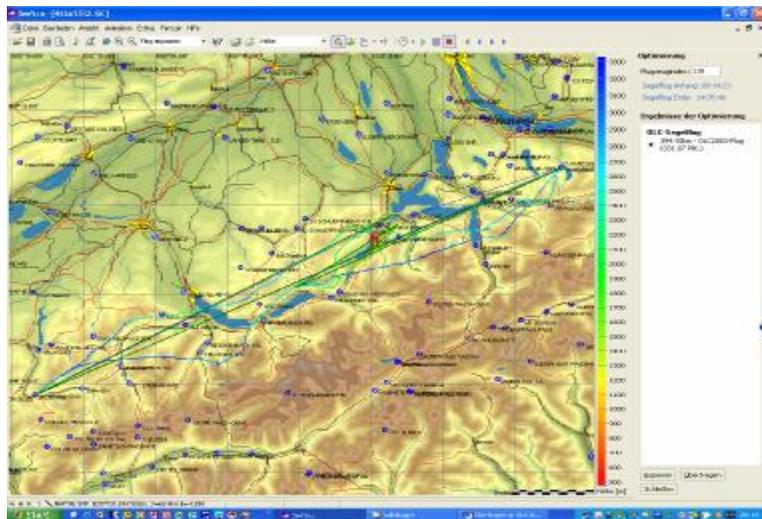
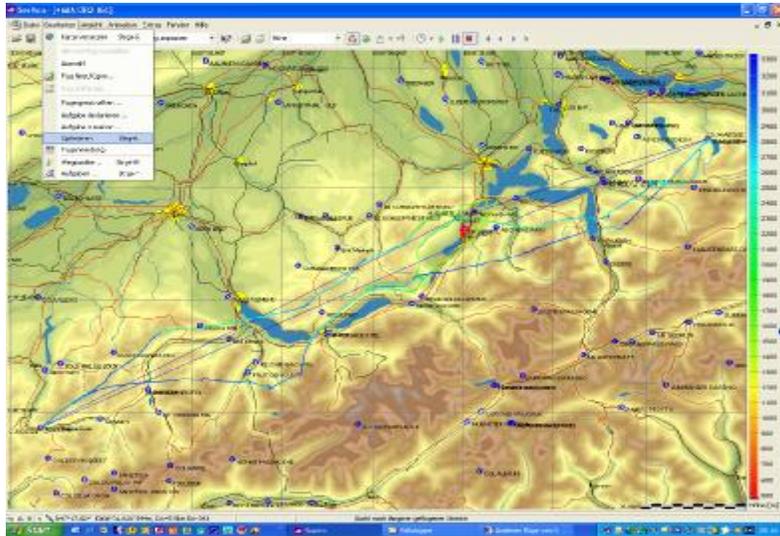


und Beendet -> anklicken

## 14 Übertragen an ,OLC

SeeYou öffnen

Bearbeiten / Optimieren



Übertragen\_ > anklicken

Folgendes Fenster öffnet sich

Punkt	Zeit	N	E	Höhe	Wind	Winkel	Wind	Winkel
1	10:35:42	N46°28.152'	E007°05.028'	2990m	109.2km	240°	92.5Pkt.	
2	12:20:33	N47°06.310'	E008°54.056'	2705m	156.0km	62°	132.2Pkt.	
3	13:35:25	N46°46.177'	E007°59.147'	2256m	79.5km	242°	67.4Pkt.	
4	13:52:41	N46°56.621'	E008°20.498'	1321m	33.5km	54°	29.4Pkt.	
5	13:58:33	N46°51.993'	E008°14.176'	1023m	12.0km	222°	8.1Pkt.	

und Übertragen -> anklicken

Wichtig: das Internet muss aktiv sein !

438e2f7471 Referenz Nummer vom 10.06.2004